

*Reunión Regional “Sexualidades, Salud y Derechos Humanos en América Latina”  
Universidad Peruana Cayetano Heredia, Lima, 7 al 9 de mayo 2003.  
Mesa 2: Sexualidad, investigación y política.  
Posibilidades, límites, contradicciones, paradojas y avances.*

**“Saliendo del anonimato”:**

**El mapeo de actores/as sociales como instrumento para el diseño de políticas**

Susanna Rance<sup>1</sup> y Jaime Tellería<sup>2</sup>  
La Paz, abril de 2003

En esta presentación, discutimos nuestra aplicación de una metodología cualitativa – el mapeo de actores/as sociales – en dos consultorías recientes para orientar las políticas de agencias internacionales de cooperación. El diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida en el Marco del Advocacy”, auspiciado por ONUSIDA y PNUD, fue ejecutado por Jaime Tellería y el equipo de CISTAC<sup>3</sup> entre diciembre de 2002 y marzo de 2003. El diagnóstico “Actores/as Sociales y sus Relaciones de Poder en los Campos de Ciudadanía de Género y Derechos Humanos”, auspiciado por el DFID,<sup>4</sup> fue realizado entre enero y marzo de 2003 por Susanna Rance y Jaime Tellería.

Ambos diagnósticos se basaron en consultas a personas de diferentes sectores y regiones (un total de 55 en el primer proyecto y 60 en el segundo) con reconocida experiencia y pericia en los campos mencionados. Se solicitó el criterio de los/las participantes a título personal, y no como representantes de sus instituciones u organizaciones. El mapeo de actores/as sirvió para generar y sistematizar sus representaciones de los temas en cuestión y las relaciones entre los sectores consultados: el gobierno central, gobiernos locales, agencias de cooperación, instituciones establecidas fuera del gobierno (ONGs, universidades y organizaciones de derechos humanos), y actores/as emergentes en la promoción y defensa de derechos de las personas.

### **La categoría de actores/as emergentes**

Retomamos la categoría de “actores/as emergentes en el campo de los derechos” de un diagnóstico anterior (Tellería 2002) realizado con asociaciones de personas viviendo con Vih y Sida (PVS), uniones de trabajadoras/es sexuales comerciales y comunidades de las diversidades sexuales. “Protagonistas de un mundo en transformación: feministas, ecologistas, antirracistas, grupos culturales, diversidades sexuales y otros identificaron y continúan identificando nuevas formas de opresión, discriminación, exclusión y explotación. (...) Como menciona Boaventura de Souza (1995), los llamados movimientos sociales ‘son testimonios de la emergencia de nuevos y especiales escenarios y actores – en el sentido de una carga emergente de exigibilidad de nuevos derechos’” (Tellería 2002:16).

---

<sup>1</sup> Susanna Rance, PhD en Sociología (Trinity College, Universidad de Dublín), es consultora independiente, investigadora, docente y activista en las áreas de género, salud y derechos de las personas.

<sup>2</sup> Jaime Tellería, antropólogo, es director ejecutivo de la ONG CISTAC. Es investigador y activista por los derechos de las personas y la ciudadanía sexual.

<sup>3</sup> La ONG boliviana CISTAC (Centro de Investigación Social y Capacitación), fundada en 1989, se especializa en el desarrollo de métodos y materiales interactivos en las áreas de derechos, sexualidades y masculinidades.

<sup>4</sup> Department for International Development, Gobierno del Reino Unido.

En un momento inicial, asociamos lo emergente con la *emergencia/salida* relativamente reciente de estos/as actores/as de la clandestinidad o anonimato, a espacios más públicos. Los dos diagnósticos del 2003 nos llevaron a asociar el concepto también con la *emergencia/urgencia* de las causas corporalmente vividas por muchos/as activistas por los derechos. Un nuevo significado fue aportado por una dirigente de la Unión de Travestis de Santa Cruz en el estudio auspiciado por el DFID: “Un huevo a punto de quebrar, así lo siento a mi persona”. Si bien esta frase puede sonar a fragilidad, la interpretamos también como el anuncio de *emergencia/estallido* de una activista preparándose para salir en público: “Estamos saliendo del anonimato”.

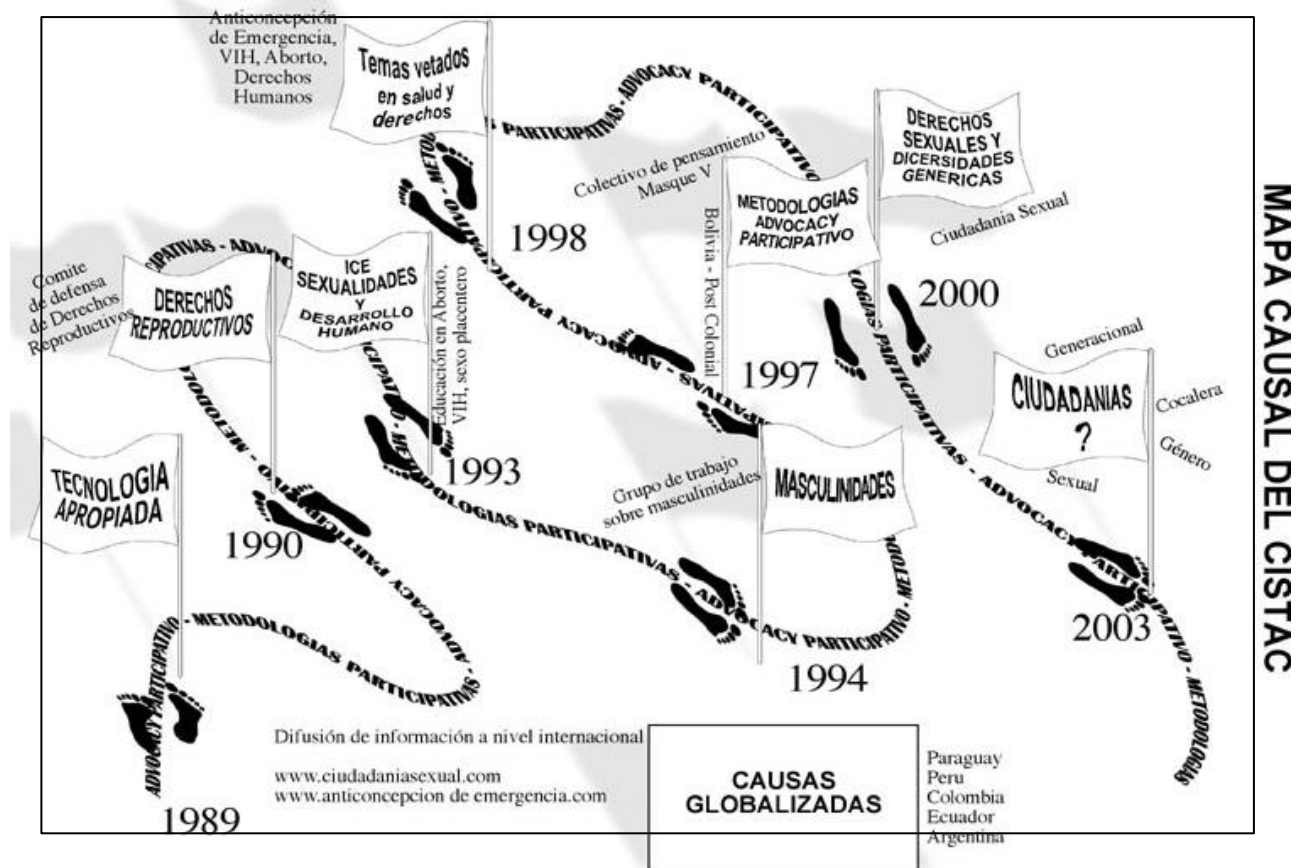
En los dos diagnósticos descritos a continuación, colocamos a los/las actores/as emergentes en un plano cuali- y cuantitativamente igualitario – y por momentos, privilegiado - con relación a los otros sectores consultados (gobierno central, agencias de cooperación y otros). El hecho de suspender la noción de una jerarquización implícita entre sectores constituyó una apuesta por la equidad, dirigida a visibilizar nuevos temas y actores/as en el diseño de políticas. Plantearemos la potencialidad de este enfoque, y del método del mapeo, para contribuir a la “salida del anonimato” de actores/as emergentes en la promoción de derechos, incluyendo los derechos sexuales.

### **Variantes del mapeo**

El mapeo es un instrumento investigativo que permite “situar la información recogida en función de dimensiones sociales, espaciales y temporales que ofrecen una perspectiva del campo como un todo” (Schatzman y Strauss 1973:36 citado en Rodríguez *et al.* 1996:113). Los mapas pueden estar constituidos por relatos, rótulos, símbolos, fotografías, dibujos, flujogramas, organigramas, planes territoriales, o una combinación de tales elementos. El método se presta a propósitos interactivos, estratégicos, de análisis y planificación. A continuación, esbozamos cuatro tipos de mapeo que pueden servir para diagnósticos de actores/as sociales.

Un primer tipo de mapa, como este “Mapa Causal de CISTAC” (Fig. 1), permite trazar el camino de la autoubicación individual o institucional con relación a determinados temas o actores/as:

### **Figura 1 Mapa Causal del CISTAC, 1989-2003**



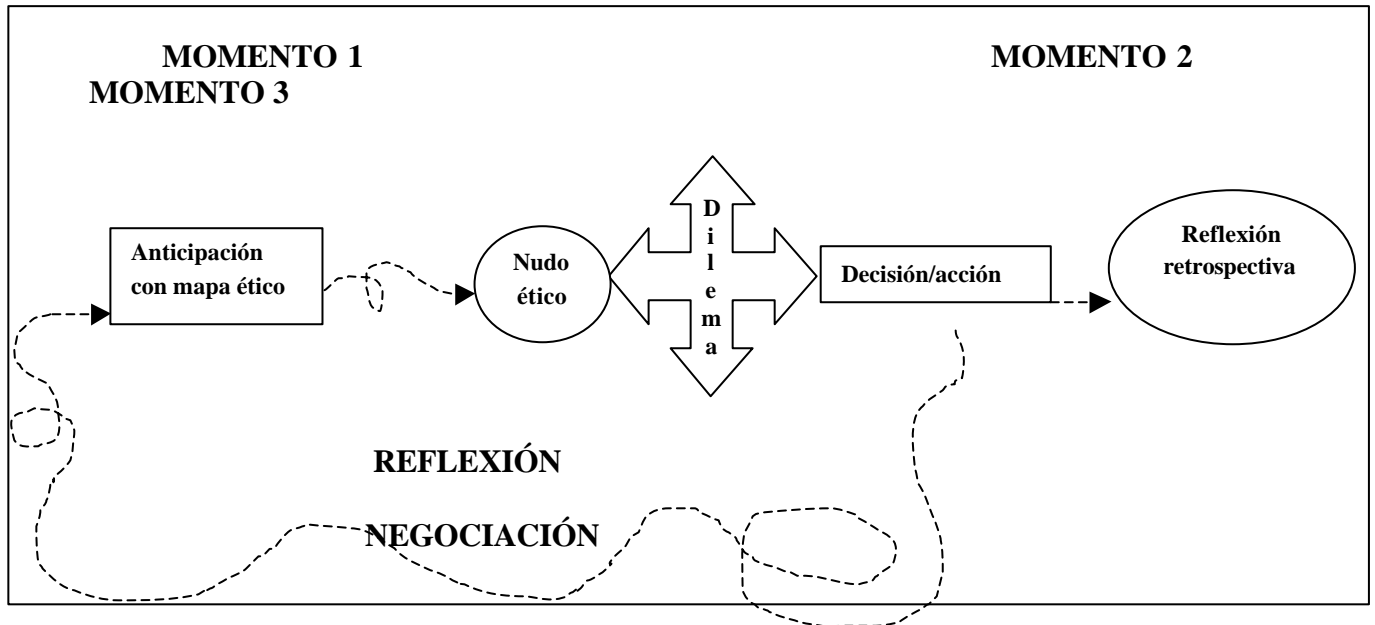
Este mapa fue elaborado para graficar la autopresentación del CISTAC a los/las participantes del diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida” (ONUSIDA/PNUD 2003), y para estimular la producción de mapas similares o adaptados por las personas consultadas.

Un segundo tipo de mapa puede ser elaborado por un/a investigador/a o equipo para configurar espacios, relaciones o procesos del trabajo de campo, de manera prospectiva o retrospectiva. El Mapeo Etico (Fig. 2), por ejemplo, es un recurso para estimular la reflexión crítica y la toma de decisiones frente a dilemas anticipados o encontrados en el proceso de una investigación (Rance y Salinas Mulder 2001:57-62):

**Figura 2**

**Modelo de Mapeo Ético**

**ANTICIPACIÓN - DECISIÓN/ACCIÓN - REFLEXIÓN**



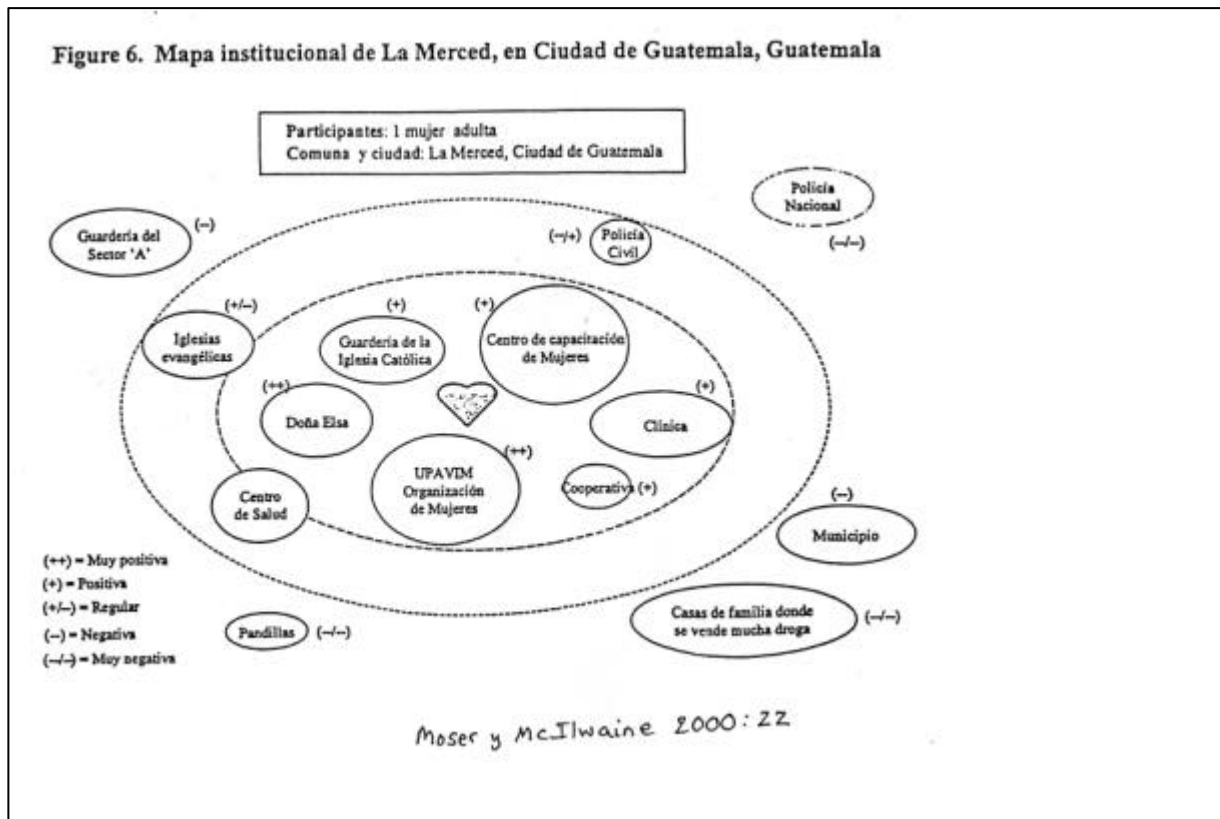
**Rance y Salinas Mulder 2001:61**

Este modelo de mapeo fue elaborado en el marco de una publicación encargada por el Comité de Investigación, Evaluación y Políticas de Población y Desarrollo (CIEPP) para fortalecer el abordaje reflexivo de cuestiones éticas en la investigación.

Un tercer tipo de mapa puede ser elaborado por participantes en un diagnóstico, como una representación gráfica de sus ámbitos de acción y relaciones institucionales. El ejemplo que sigue (Fig. 3) fue producido por una mujer perteneciente a una comuna de la Ciudad de Guatemala, en el marco de una evaluación participativa sobre la violencia urbana (Moser y McIlwaine 2000):

Figura 3

Mapeo de Instituciones y Actores/as Sociales



La autora de este mapa se coloca en el centro del dibujo, con un corazón que indica el significado afectivo de su acción en la Comuna. Ella utiliza una serie de claves para indicar diferentes dimensiones de su relacionamiento con los/las actores/as nombrados/as: importancia mayor o menor de estas instituciones y personas (según el tamaño de sus círculos), cercanía y distancia, y valoración positiva, ambivalente o negativa de cada uno/a (en una escala gradual). En el diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos” (DFID 2003), presentamos este mapa institucional a las personas consultadas para estimular su producción de mapas similares o adaptados.

Un cuarto tipo de mapa consta de elementos verbales, ordenados en tablas o bloques de texto. Sirve para graficar un marco analítico y sistematizar un cuerpo de datos. La distribución espacial del texto permite visualizar contrastes y similitudes entre los datos registrados en diferentes ámbitos. El ejemplo que sigue (Fig. 4) fue tomado de un diagnóstico anterior encargado por el DFID, “Mapeo de Actores de la Sociedad Civil Promoviendo la Ciudadanía” (León 2001):

**Figura 4**

**Mapeo de Textos Verbales**

**“Mapeo de Actores de la Sociedad Civil Promoviendo la Ciudadanía” (DFID 2000)  
Instituciones Actoras que Actúan sobre Si Mismas**

Nombre	Objetivo	Grupo beneficiario	Area de acción	Temas de trabajo	Estrategias	Resultados	Entidad financiera
1. Central de Pueblos Étnicos de Santa Cruz CPESC	Generar condiciones para una mayor participación política de los sectores indígenas.	Territorios indígenas del departamento de Santa Cruz.	Población indígena de Guarayos, Chiquitanos y Ayoreos. Municipios: Concepción, San Javier, Lomerio, San Miguel, Ubiricha y Ascensión de Guarayos.	Capacitación a actores políticos, para la participación directa como forma de fortalecimiento de la democracia.	Cursos de capacitación a líderes y jóvenes indígenas. Talleres, asambleas, reuniones y visitas comunales para la concientización de la población indígena. Programa radial “La voz de los cuatro pueblos”. Apoyo a la carnetización de indígenas indocumentados a través del levantamiento de listas por pueblo.	2 Alcaldes. 4 Presidentes de Consejos indígenas. 8 Concejales entre Vicepresidentes, Secretarios y Concejales. 4 suplentes al Consejo municipal.	IBIS-DANIDA, OXFAM-Inglaterra, DIAKONIA-Suecia.
2. Organización de Mujeres Aymaras del Collasuyo OMAC	Participación efectiva de las mujeres en los municipios. Capacitación a concejales. Capacitación en	Mujeres de base de 8 centros afiliados a OMAC. Mujeres líderes aymaras y quechuas.	8 municipios de los departamentos de La Paz y Oruro.	Concientización a través de la capacitación y formación. Capacitación a cuadros políticos.	Cursos para líderes. Réplicas en los centros y programas de difusión radial. Elaboración de folletos.	Mayor concientización de la mujeres sobre sus derechos. Varias de las líderes de los centros OMAC participand	Fondos de contribuciones voluntarias, Mama Cash, ICCO, Servicio Internacional Británico.

	temas de derechos de la mujer, derechos humanos y de pueblos indígenas.					o como Concejales de municipios	
--	---	--	--	--	--	---------------------------------	--

### León 2000:25

En esta tabla, los títulos de columnas indican las variables predeterminadas que guiaron la búsqueda de datos en este rubro (características e impactos de las instituciones actoras). En nuestros diagnósticos del 2003 (ONUSIDA/PNUD y DFID), utilizamos el método alternativo de desarrollar las categorías para el mapeo de manera inductiva, a partir del análisis de datos empíricos locales (ver Figs. 6 y 9).

### Usos del mapeo en los diagnósticos del 2003

De los cuatro tipos de mapa descritos arriba, en los diagnósticos “Hablemos sobre Vih y Sida” y “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos” utilizamos tres: los de Autoubicación (Fig. 1), Mapa Institucional (Fig. 3) y Mapa de Textos Verbales (Fig. 4). Los primeros dos sirvieron de ejemplos para que las personas consultadas pudieran dibujar sus propios mapas. El tercero fue utilizado para sistematizar los discursos producidos en las entrevistas, reuniones y discusiones sobre los mapas.

En ambos diagnósticos, los/las investigadores/as se abstuvieron de transmitir definiciones que pudieran direccionar la producción de discursos. En las entrevistas y reuniones, no se utilizaron guías de preguntas con categorías pre-establecidas. El mapeo de actores/as e instituciones permitió la elaboración por cada participante de un esquema gráfico de relacionamiento social, utilizando sus propios códigos y partiendo de la autoubicación del/de la autor/a.

Los mapas elaborados recurrían a diferentes tipos de representación gráfica: redondos, cuadrados, caminos, gradas, rayas, paisajes, pueblos con casas, figuras antropomorfas y zoomorfas. Durante la presentación de los mapas, los/las investigadores/as tomaron apuntes detallados de las explicaciones y discusiones. Estos datos – el lenguaje verbal y gráfico de las personas participantes – constituyeron la base para los dos diagnósticos.

### El Diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida en el Marco del Advocacy”

El diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida” se centró en el mapeo de textos registrados en entrevistas y reuniones en cuatro ciudades (Cochabamba, La Paz, Santa Cruz de la Sierra y Sucre), con un total de 55 personas de cinco sectores sociales. La Fig. 5 muestra la distribución de participantes por sector y ciudad:

### Figura 5

#### Diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida” (ONUSIDA/PNUD 2003): Personas consultadas por sector y ciudad

Sector/Ciudad de pertenencia	Gobierno central	Gobiernos locales	Agencias de cooperación	Instituciones establecidas fuera del gobierno	Actores/as emergentes en la promoción de derechos	Subtotal por ciudad
Cochabamba			1	5	4	15
La Paz			3	3	5	17
Santa Cruz				6	5	17
Sucre			1	1		6
<b>Subtotal por sector</b>		<b>4</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>Total participantes 55</b>

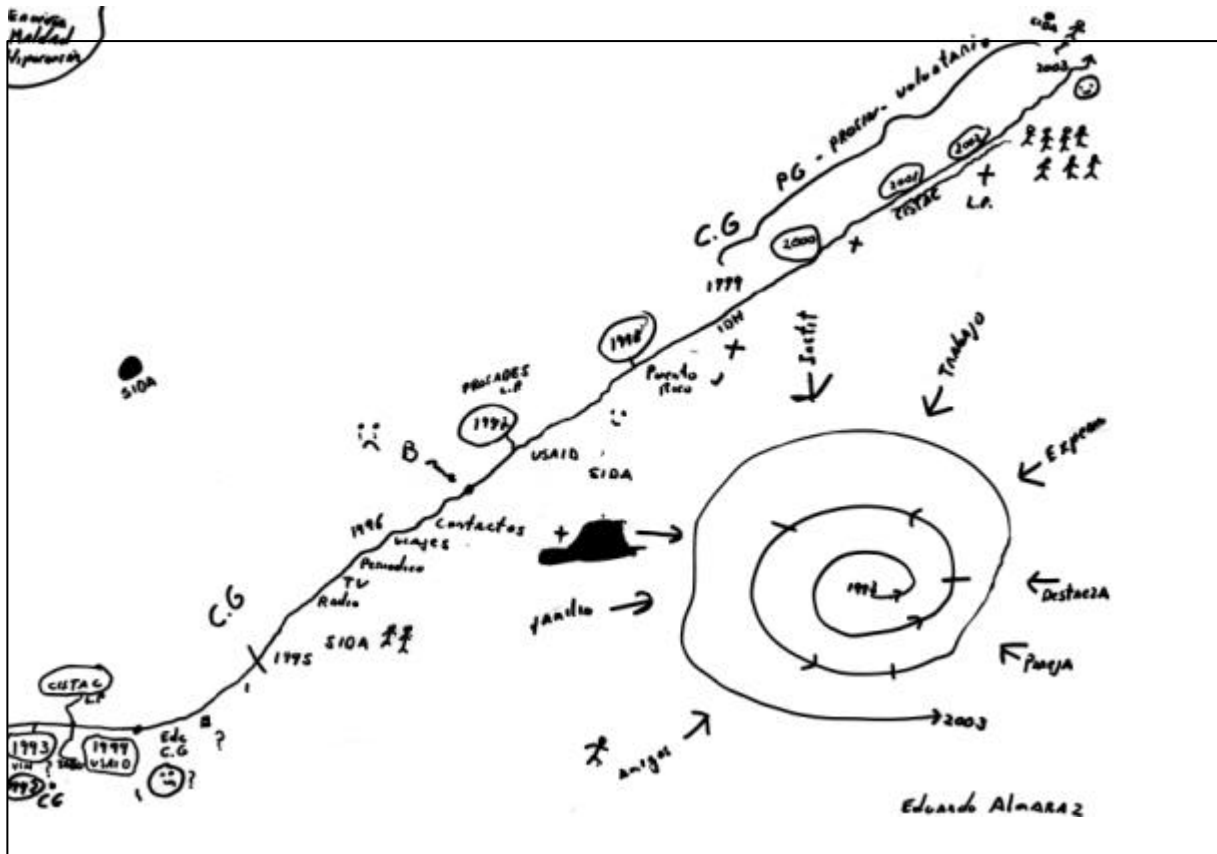
En esta tabla, se puede observar el número mayor de participantes pertenecientes a los sectores de actores/as emergentes, instituciones establecidas fuera del gobierno y gobiernos locales. Este hecho obedeció principalmente a la mayor acogida de estos grupos a la convocatoria del diagnóstico. No asistió la mayoría de las personas invitadas del gobierno central, y fueron pocas las agencias de cooperación directamente involucradas en la temática.

El número reducido de participantes en Sucre reflejó el menor trabajo sobre Vih y Sida en esa ciudad, donde predomina el conservadurismo institucional, no obstante la dinámica cambiante de su población migrante, juvenil y estudiantil.

En las entrevistas y reuniones, se presentó el Mapa Causal del CISTAC (Fig. 1) para estimular la producción de mapas de autoubicación por las personas participantes. En la Fig. 6, se muestra el mapa dibujado por un activista por los derechos sexuales en la ciudad de Cochabamba:

### **Figura 6**

**Diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida” (ONUSIDA/PNUD 2003)**  
**Mapa de autoubicación de un activista por los derechos sexuales, Cochabamba**



El autor de este mapa utilizó dos esquemas gráficos: el camino lineal de su activismo por los derechos entre 1992 y 2003, marcando momentos y ámbitos de su relacionamiento con otras personas e instituciones; y el círculo concéntrico del “campo como un todo” de su vida y trabajo en el mismo período, marcando las principales influencias y hechos en este proceso.

A partir de las discusiones en torno a este ejercicio, los datos fueron sistematizados con una matriz de los discursos sobre Vih y Sida, personas que viven con Vih y Sida (PVS), políticas en el área, y relaciones entre los sectores involucrados. El análisis se centró en la comparación entre los discursos registrados en cada ciudad. El mapeo de textos verbales permitió visibilizar similitudes y diferencias en el abordaje regional de estos temas. La Fig. 7 muestra dos ejemplos interrelacionados de los mapas comparativos por ciudad:

**Figura 7**

**Diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida” (ONUSIDA/PNUD 2003)  
Mapas por Ciudad de Discursos sobre PVS**

**6.1. DISCURSOS DE VALORACIÓN DE PVS: Potencial de organización**

Cochabamba	La Paz	Santa Cruz	Sucre
Las PVS tienen capacidad de organizarse. Antes queríamos captarlos, seguirlos y tenerlos controlados. Ahora ellas se han organizado, visibilizándose y	Se debería empoderar a las mismas PVS desde la Red Nacional.	Ya están arrancando. La Red de PVS se ha organizado con mucho trabajo, por cuenta propia.	

reclamando sus derechos. Se organizan para mejorar sus condiciones de vida.			
--	--	--	--

## 6.2. DISCURSOS DE SUJECCIÓN DE PVS: Tolerancia y negación

Cochabamba	La Paz	Santa Cruz	Sucre
Las PVS tienen una enfermedad terminal. Hay que ser cuidadosos con ellos para no infectarnos (bioseguridad). Deberían ser sujetas de seguimiento a sus vidas. No se trata de personas inútiles, trabajan de voluntarias. Da pena conocer sus diagnósticos positivos.	Tienen derecho a trabajar.	Mientras no se conozca el diagnóstico, no hay rechazo. Su atención no nos ha significado ningún trauma. No son culpables por tener el virus. Pueden utilizar su situación personal para chantajear. Cuando veo una persona Vih positivo, es una tragedia.	Se van por persecución. Son extranjeros que ya han retornado a sus lugares de origen. Son pocos. Hay que cuidarse en la interacción. Evidentemente, se los trata con todas las normas de bioseguridad. No hay una percepción, no existen porque no son visibles. Son clandestinos. Es gente que ha contraído el virus en el extranjero. Están mimetizadas en la sociedad y son conocidas por los jóvenes. Aquí no hay agrupación de PVS, las que hayan están muy por debajo.

Estos mapas analíticos permiten visualizar algunas tendencias y vacíos en el abordaje regional del Vih y Sida. En una lectura vertical de los mapas (columna “Sucre”), trasciende, por un lado, la ausencia de valoración por parte de los/las entrevistados/as de la potencial organizativa de las PVS. Por otro, se muestra la preponderancia en esa ciudad de declaraciones negando o apenas tolerando su presencia (“no existen porque no son visibles”).

La lectura horizontal de los mapas (4 ciudades) indica que los discursos de los/las entrevistados/as de Sucre fueron especialmente cargados de juicios negativos respecto a las PVS, en comparación con los/las entrevistados/as de las otras tres ciudades.

## El Diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos”

El diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida” se enfocó en la comparación de discursos entre ciudades, y no se visibilizó la dimensión de la diferenciación intersectorial. A partir de esta experiencia, se decidió centrar el diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos” en el análisis de discursos por sector. La Fig. 8 muestra la distribución de personas consultadas por sector y región de pertenencia:

**Figura 8**

**Diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos” (DFID 2003):  
Personas consultadas por sector y región**

Sector/Región de pertenencia	Gobierno central	Gobiernos locales (incluyendo municipios rurales)	Agencias de cooperación	Instituciones establecidas fuera del gobierno	Actores/as emergentes en la promoción de derechos	Subtotal por ciudad
Cochabamba				12		12
La Paz			9	6	2	28
Santa Cruz					2	12
Potosí				1		8
Subtotal por región		0	9	19	14	Total participantes 60

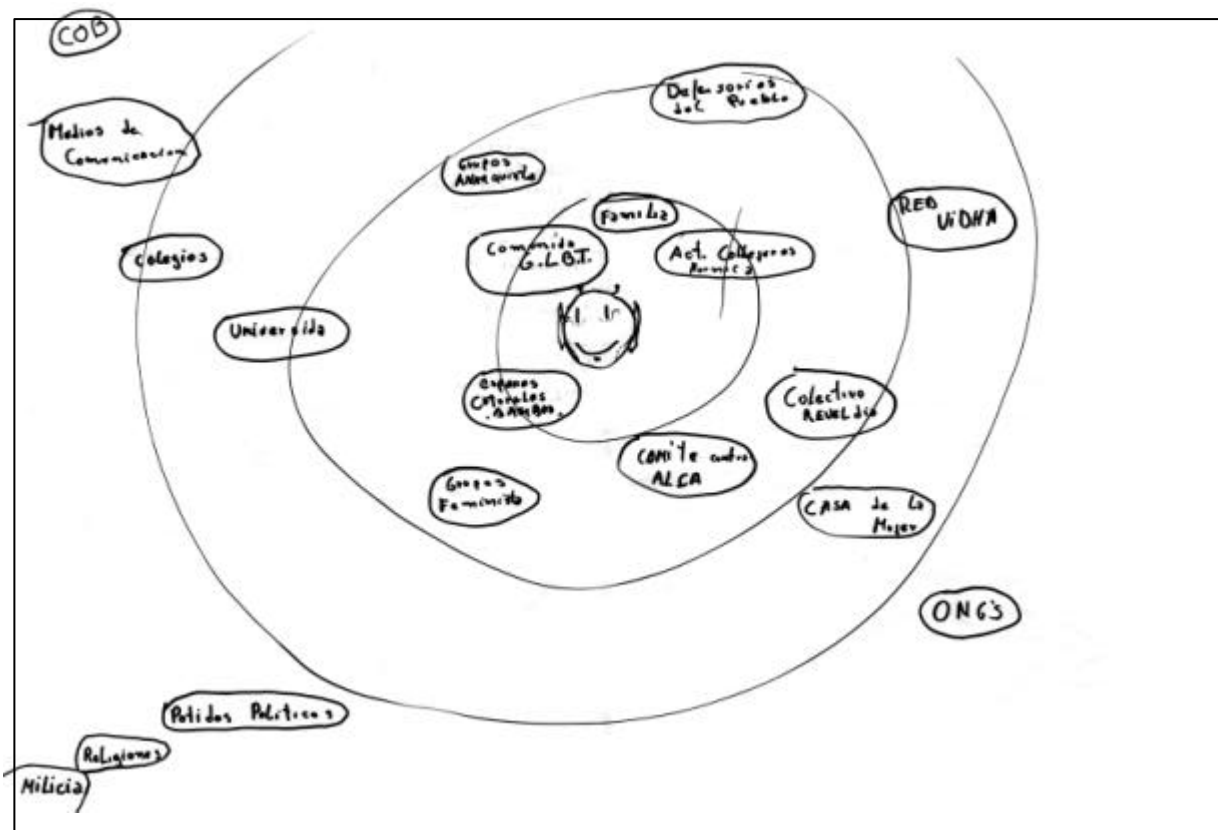
En esta tabla, se puede apreciar la mayor participación proporcional de personas de instituciones establecidas fuera del gobierno, actores/as emergentes y gobiernos locales. Este hecho obedeció, al igual que en el diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida”, al mayor interés y respuesta a la convocatoria por parte de estos grupos. Nuevamente, no asistió la mayoría de las personas invitadas del sector del gobierno central. Hubo un mayor número de agencias de cooperación directamente involucradas en las temáticas de ciudadanía, género y derechos humanos, que en el área del Vih y Sida.

La mayor participación de participantes en la Ciudad de La Paz fue influida por la ubicación en esa ciudad del gobierno central y las sedes de las agencias de cooperación.

En las reuniones de consulta, se mostró un ejemplo de mapeo institucional (Moser y McIlwaine 2000:22, Fig. 3), y se pidió a cada participante que dibuje un mapa – similar o adaptado - de las relaciones entre actores/as sociales en su propio ámbito de intervención. La Fig. 9 muestra el mapa elaborado por un activista por los derechos sexuales en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra:

**Figura 9**

**Diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos” (DFID 2003)  
Mapa institucional de un activista por los derechos sexuales, Santa Cruz de la Sierra**



**Víctor Húgo Cuellar M**

Este dibujo muestra la aplicación del esquema presentado en el Mapa de Instituciones y Actores/as Sociales (Moser y McIlwaine 2002:22, Fig. 3). Permite visualizar las relaciones de cercanía y distancia entre el autor (ubicado en el centro del mapa) y otros/as actores/as en el mundo de su activismo por los derechos.

El equipo consultor transcribió las sesiones de presentación y discusión de los mapas producidos, para luego sistematizar los textos mediante el mapeo comparativo de discursos por sector social. La revisión inicial de los datos generó un esquema trinario de análisis centrado en los Reclamos, Modelos de Relaciones, y Autoubicación de cada grupo sectorial. La Fig. 10 muestra el mapeo de textos verbales correspondientes al grupo de actores/as emergentes en la promoción y defensa de derechos:

**Figura 10**

**Diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos” (DFID 2003)**

**Mapa de discursos de actores/as emergentes en la promoción y defensa de derechos, Santa Cruz de la Sierra**

**Reclamo:**

“Hay discriminación por etiquetas...”

- ❖ A personas que viven con Vih y Sida, homosexuales, trabajadoras/es sexuales, pandillas, travestis, mujeres.
- ❖ Son personas como nosotr@s.
- ❖ Luchamos contra la homofobia.
- ❖ Luchamos para defender los intereses del pueblo.
- ❖ La Iglesia más ha presionado sobre las mujeres.

“Violamos los derechos sexuales de las personas.”

**Modelo de relaciones:**

“El poder vertical de los grupos dominantes”

- ❖ Cuando la familia es superior a uno...
- ❖ La Iglesia apoya, pero también nos margina.
- ❖ La Policía es una institución nefasta, aunque necesaria.
- ❖ Los partidos políticos son patriarcales y verticales.
- ❖ El gobierno nos miente.
- ❖ El centralismo de La Paz frena los movimientos.

“Es muy difícil tener una voz oficial dentro de ese espacio.”

**Autoubicación:**

“¿Por qué no conseguimos tantos recursos?”

- ❖ Los medios de comunicación no muestran los esfuerzos de los pequeños grupos.
- ❖ Las ONGs utilizan su personería jurídica para conseguir plata. Dicen “Yo tengo mis gays, mis PVS”, justificando su accionar.
- ❖ Hemos sido más utilizadas.
- ❖ ¡Me necesitan! ¡Yo necesito apoyarlos!
- ❖ No hay fortalecimiento a los liderazgos.
- ❖ Los financieros no hacen reuniones aquí.

“Hay monopolización de beneficios, es un circuito cerrado.”

Mediante el ejercicio de mapeo comparativo entre sectores, el equipo consultor identificó ciertas características particulares de los discursos de los/las actores/as emergentes: su adscripción a un modelo vertical de poder; el enfoque antagónico de sus reclamos; su autovictimización, con escasas muestras de empoderamiento; y la exigencia de fortalecimiento a los liderazgos en este sector hasta ahora poco atendido.

### **Reuniones de discusión sobre informes preliminares de los diagnósticos**

En ambos diagnósticos del 2003, los informes preliminares de resultados fueron presentados y comentados en reuniones intersectoriales: tres encuentros regionales en el estudio “Hablemos sobre Vih y Sida”, y uno nacional en el estudio “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos”. Dichas reuniones sirvieron no sólo para validar el análisis de los datos ya generados, sino también para duplicar el número de personas consultadas, y generar nuevos textos para el análisis. Las discusiones fueron transcritas, y este material sirvió para elaborar nuevos esquemas para las recomendaciones en los informes finales.

Estas reuniones generaron aportes críticos respecto a los métodos de investigación, las categorías elaboradas, y el rol de los diferentes sectores en contextos políticos dinámicos. En el diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida”, la integrante de una entidad pastoral de la Iglesia Católica valoró la apertura de espacios para discusiones intersectoriales sobre una temática poca atendida en las políticas de Estado. El director de una ONG reclamó un mayor reconocimiento a la labor desarrollada por su institución, en su calidad de “pioneros en el tema”. Una activista por los derechos de personas viviendo con Vih y Sida (PVS) opinó que “Estas investigaciones deberían ser hechas por las propias PVS, ya que son políticas que nos tocan a nosotras”. Otro activista del mismo campo consideró, en cambio, que había que evitar “un sesgo de intereses” en este tipo de diagnóstico, puesto que “los discursos se manejan de manera convenienciera”.

En la reunión para comentar los resultados preliminares del diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos”, hubo algunas interpelaciones a la agencia de cooperación auspiciadora (DFID) en el contexto de la guerra contra Irak. La coordinadora de una red de ONGs dijo que la discusión sobre derechos necesariamente tendría que tomar en cuenta esta coyuntura: “No creo que nos podamos abstraer de esas situaciones, porque los derechos humanos están siendo 100% cuestionados por la guerra. No sé de qué derechos estamos hablando”.

### **De la investigación a las políticas**

En la misma reunión, la asesora de una agencia multilateral nos preguntó: “¿Cómo pretenden dar el salto entre la investigación y la orientación a la cooperación británica? ¿Cuáles son los lazos que me van a encadenar a mí, desde el diagnóstico a las políticas en este tema de exclusión social?”. Como equipo consultor del diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos”, pasamos del mapeo inicial de discursos sectoriales, a la reunión nacional de discusión de resultados, y luego a la elaboración de un esquema analítico para elaborar las recomendaciones al DFID. En una nueva revisión de todos los datos, ordenamos en tres categorías los temas que habían surgido en las consultas a un total de 60 personas:

1. Temas de Consenso (donde hubo acuerdo entre todos los sectores consultados);
2. Temas de Abordaje Desigual (donde hubo discrepancias conceptuales y de criterio ideológico); y
3. Temas de Conflicto (donde hubo diferencias fuertes de orden material y hasta bélico).

Esta división tuvo implicancias para las recomendaciones del diagnóstico:

1. Los Temas de Consenso sugirieron la posibilidad de acciones inmediatas por parte del DFID, sin necesidad de mayores consultas.
2. Los Temas de Abordaje Desigual se prestaron a la negociación entre los sectores consultados, o algunos de ellos, en eventos específicos y espacios regulares de discusión.
3. Los Temas de Conflicto, de carácter más urgente, requerían de procesos de mediación para abordar situaciones concretas de exclusión social o violación de derechos.

A continuación, ilustramos la aplicación de este modelo a ambos diagnósticos, con ejemplos de las políticas propuestas en cada rubro:

## **1. Temas de consenso: acciones inmediatas**

### **Diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida”**

Fortalecer el Programa Nacional de ITS/VIH/SIDA. Reconocer y legitimar al Programa como cabeza de sector a través de procesos de fortalecimiento a nivel interno (consolidación del aparato institucional e institucionalización de cargos técnicos) y externo (posicionamiento social), para lo que es necesario contar con recursos económicos, infraestructura y humanos para el cumplimiento de los objetivos que se propone. Los procesos de fortalecimiento interno se deben realizar a través de un trabajo sistemático y sostenido de sensibilización, capacitación y educación con el personal de salud y del Programa Nacional.

### **Diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos”**

Realizar talleres regionales en el diseño de proyectos para representantes de gobiernos locales y actores/as emergentes en la promoción y defensa de los derechos de las personas. En un marco de diálogo intercultural, realizar talleres de trabajo conjunto entre técnicos/as del DFID, representantes de gobiernos locales y líderes emergentes en la promoción de derechos, para compatibilizar lenguajes, formatos, y requisitos administrativos para la presentación de proyectos.

## **2. Temas de Abordaje Desigual que Requieren de Negociación**

### **Diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida”**

Auspiciar y apoyar encuentros para discutir la autoubicación de las Asociaciones de Personas Viviendo con Vih y Sida y la Red Boliviana de PVS con relación a otros/as actores/as institucionales involucradas en el tema (gobierno central, ONGs, agencias de cooperación y otros). Contribuir al esclarecimiento de la identidad que promueven las PVS en los contextos de su acción, los términos en que quieren ser públicamente identificadas, y sus modalidades de negociación, articulación y alianzas con otros sectores. Promover el reconocimiento y aprovechamiento de la experiencia acumulada de las PVS en el diseño y ejecución de políticas nacionales de prevención.

### **Diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos”**

Auspiciar espacios para debates sobre géneros diversos e inclusión social. Ofrecer apoyo técnico y financiero para eventos intra- e intersectoriales de discusión conceptual y política sobre diversidad genérica e inclusión social.

### 3. Temas de Conflicto que Requieren de Mediación

#### **Diagnóstico “Hablemos sobre Vih y Sida”**

Analizar, socializar y promover el Art. 33 de la Declaración de UNGASS referente al involucramiento y participación de PVS en el diseño, implementación y seguimiento de políticas de Estado sobre Vih, Sida y PVS.

#### **Diagnóstico “Ciudadanía de Género y Derechos Humanos”**

En coordinación con otras agencias de cooperación internacional, brindar apoyo técnico y financiero para la realización de un encuentro nacional sobre derechos humanos, con participación de todos los sectores sociales, incluida la cooperación.

### **El mapeo de actores/as: alcances y límites del método**

La experiencia de los dos diagnósticos nos lleva a plantear algunas conclusiones acerca de la potencialidad del mapeo de actores/as en el diseño de políticas. En primer lugar, constatamos el valor comprobado de la visibilización, dentro de los sectores consultados, de nuevos/as actores/as sociales: los/las actores emergentes en el campo de los derechos, y los/las integrantes de municipios rurales e indígenas. El marcado interés y compromiso de estos grupos con temáticas de los derechos, y su respuesta entusiasta a la convocatoria de los diagnósticos, les hicieron ganar lugares no sólo de igualdad cualitativa, sino también de privilegio numérico, dentro del universo de los sectores consultados.

La presentación de ejemplos de mapas – de autoubicación (Fig. 1) y relacionamiento interinstitucional (Fig. 3) – fue un estímulo que generó adaptaciones interesantes por parte de estos/as nuevos/as actores/as y otros/as. Para la mayoría, fue la primera vez que representaban gráficamente el “campo como un todo” de sus mundos de trabajo o activismo. La entrega a los/las participantes de fotocopias de sus mapas convirtió el ejercicio en un aporte para la sistematización de experiencias personales e institucionales, más allá del “saqueo” acostumbrado de datos en investigaciones no participativas.

Como limitantes del método, algunos/as participantes en las reuniones de validación señalaron una cierta arbitrariedad en la convocatoria y asistencia a las entrevistas y reuniones. De ninguna manera se puede aducir la representatividad de estas personas, aunque su selección sí obedeció a procesos de consulta y validación en los sectores y ciudades en cuestión. Lo que ofrece el *collage* de sus discursos mapeados es una muestra de lo social- e históricamente posible en Bolivia hoy, en determinados contextos y momentos.

Otra crítica recibida en las reuniones de validación fue la ausencia, en los discursos mapeados, de ciertos temas de interés particular de los/las participantes. Ante esta observación, el equipo consultor señaló la parcialidad intrínseca de todo/a analista que señala vacíos en los discursos de otros/as, a partir de su propia agenda.

El paso de “saltar” entre resultados y recomendaciones se abre también a cuestionamientos. Nuevamente, señalamos el conjunto de intereses – teóricos, ideológicos, institucionales, sectoriales, materiales – que condicionan el diseño de las políticas. Reconocemos que los discursos mapeados se prestan a diversas interpretaciones y propuestas políticas. Por lo tanto, incluimos en los diagnósticos preparados para ONUSIDA/PNUD y para el DFID ejemplos de la “materia prima” de los mapas dibujados, y los discursos mapeados según categorías identificadas en la investigación. Pese a sus limitaciones, encontramos en el método del mapeo una herramienta útil para la visibilización de nuevos temas, actores/as y enfoques políticos en el campo de los derechos.

## Referencias

- Boaventura de Souza, S 1995. *Subjetividad, ciudadanía y emancipación. In pela mão de Alice. O social e o político na pos-modernidade*. Sao Paulo: Ed. Cortez
- León, R 2001. “Mapeo de Actores de la Sociedad Civil Promoviendo la Ciudadanía”, informe inédito de consultoría. Cochabamba: DFID
- Moser, C y McIlwaine, C 2000. “Percepciones de la Violencia Urbana: Técnicas de Evaluación Participativa”. Documento de Trabajo No. 7 sobre Desarrollo Sostenible. Banco Mundial, Región de América Latina y el Caribe
- Rance, S y Salinas Mulder, S 2001. *Investigando con ética: aportes para la reflexión-acción*. La Paz: CIEPP/Population Council
- Rance, S y Tellería, J 2003. “‘Un Estado de No Derechos?’ Diagnóstico de Actores/as Sociales y sus Relaciones de Poder en los Campos de Ciudadanía de Género y Derechos Humanos”, informe final inédito. La Paz: DFID
- Rodríguez, G, Gil, J y García, E 1996. *Metodología de la Investigación Cualitativa*. Maracena, Granada: Ediciones Aljibe
- Schatzman, L y Strauss AL 1973. *Field research: Strategies for a natural sociology*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall
- Tellería, J 2002. *Actores/as emergentes en el campo de los derechos humanos*. La Paz: CISTAC/Coordinadora de la Mujer/Programa “Equidad”/Capítulo Boliviano de Derechos Humanos, Desarrollo y Democracia
- Tellería, J 2003. Proyecto BOL/99/017: “Hablemos de Vih-Sida”. Informe final inédito de la consultoría “Hablemos sobre Vih y Sida en el Marco del Advocacy”. La Paz: ONUSIDA/PNUD/CISTAC